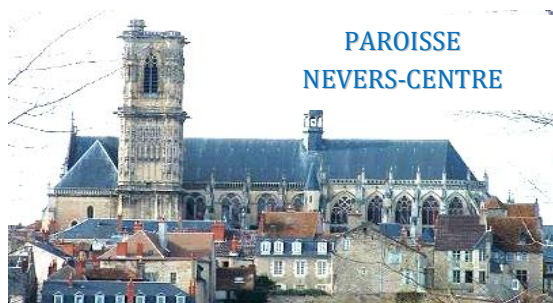




Dimanche 26 novembre 2017

Le Christ, Roi de l'Univers

Bulletin N° 1096

Une Église en tenue de service pour vous tous, témoins du Christ, Roi-Serviteur

L'Équipe d'animation pastorale
(EAP)

La charge pastorale (prêtres)

Le Conseil pastoral paroissial
(CPP)

La catéchèse

L'éveil à la foi

Les permanences au presbytère

Le comptage des quêtes

Le secrétariat paroissial

Le service du bulletin paroissial

La préparation au baptême

La préparation au mariage

La musique (organistes)

L'aumônerie des collèges

L'aumônerie de la maison d'arrêt

Le Secours Catholique

La pastorale des recommençants

La communauté Vie Chrétienne

Les groupes de partage de la Parole

L'Association nivernaise pour l'accueil des migrants
(ACNAM)



La chorale

Le fleurissement

Le service des concerts

L'accompagnement des familles en deuil

L'aumônerie des étudiants

L'aumônerie des maisons de retraite

Le Service évangélique des malades
(SEM)

L'association « Regards sur la cathédrale »

L'Action catholique des milieux indépendants
(ACI)

Le Comité catholique contre la faim et pour le développement
(CCFD)

Le Conseil des biens économiques

Le service de l'autel (servants d'autel)

La trésorerie

Le service de la sacristie

L'animation liturgique et les chants

L'entretien des églises

L'ouverture et la fermeture des églises

L'accueil paroissial (équipes d'accueil)

L'aumônerie des lycées

Les équipes Notre-Dame

Le mouvement des retraités

L'aumônerie de l'hôpital

Le groupe des
dirigeants chrétiens

« Que la joie et la paix vous accompagnent... »

Michel-Éric Jacquier, diacre

Presbytère, 3 avenue Marceau - Tél 03.86.36.41.04 – paroisse.nevers.centre@orange.fr

LA VIE PAROISSIALE

• Dimanche 26 novembre

- Lundi 27 → 18 h 30 à 20 h
- Mardi 28 → 18 h 30 à 19 h 30
→ 20 h à 21 h 15

- Jeudi 30 → 14 h 30
→ 15 h 30
→ 17 h à 18 h
→ 20 h à 21 h 15

LE CHRIST, ROI DE L'UNIVERS

Dernière messe dominicale, à 11 h, (jusqu'aux Rameaux), à la cathédrale

Répétition de la chorale, à la Maison du diocèse
Adoration du Saint-Sacrement, à la chapelle de L'Espérance
Catéchèse proposée par une équipe du Chemin néocatéchuménal, à la Maison du diocèse
Réunion du MCR Saint-Pierre – Saint-Cyr, 3, avenue Marceau
Récitation et méditation du chapelet, dans la chapelle de l'Espace Bernadette
Adoration du Saint-Sacrement, au monastère de La Visitation
Catéchèse proposée par une équipe du Chemin néocatéchuménal, à la Maison du diocèse

CETTE SEMAINE



A rejoint la Maison du Père
Philippe OLIVIER

• Dimanche 3 décembre

1^{er} dimanche de l'Avent – Retour à l'église Saint-Pierre, pour la messe dominicale, à 11 h

HORAIRES DES MESSES

Samedi 25 novembre	Dimanche 26 novembre	Samedi 2 décembre	Dimanche 3 décembre
8 h 30 → Monastère du Carmel	8 h 30 → Monastère du Carmel	8 h 30 → Monastère du Carmel	8 h 30 → Monastère du Carmel
11 h → Monastère de La Visitation	10 h → Espace Bernadette	11 h → Monastère de La Visitation	10 h → Espace Bernadette
11 h 45 → Espace Bernadette	11 h → Cathédrale	11 h 45 → Espace Bernadette	11 h → Église Saint-Pierre
18 h → Église Saint-Pierre (messe dominicale)	11 h → Église de Saincaize (1 ^{er} temps fort de la profession de foi)	18 h → Église Saint-Pierre (messe dominicale)	18 h 30 → Monastère de La Visitation
	18 h 30 → Monastère de La Visitation	18 h → Église de Gimouille	

Bien noter...

► **CYCLE DE FORMATION SUR LE PROTESTANTISME.** La troisième rencontre animée par le pasteur Guy-Bertrand N'Gougo, organisée à l'occasion du 500^{ème} anniversaire de la Réforme, se déroulera le mercredi 29 novembre, de 20 h 15 à 21 h 30, à l'Espace Bernadette.

► **COLLOQUE.** Organisé par la Camosine, un colloque sur le thème *Églises des villes, églises des champs, les églises rurales nivernaises, des monuments en héritage*, se déroulera vendredi 1^{er} décembre, à 9 h 30, à la Maison du diocèse.

► **RÉCOLLECTION POUR LES CATÉCHISTES ET ANIMATEURS.** Une récollection pour les catéchistes et animateurs aura lieu samedi 2 décembre, de 9 h 30 à 12 h, à la Maison du diocèse.

► **MONASTÈRE DU CARMEL.** Une expo-vente pour aider les travaux indispensables au monastère du Carmel, et, permettre de partager avec ceux qui sont dans le besoin, est programmée le samedi 2 et dimanche 3 décembre, de 9 h 30 à 17 h, sans interruption, 1, rue Claude-Perrin, à Nevers.

► **MESSES EN SEMAINE.** À partir du mardi 5 décembre, les messes du mardi et du jeudi, à 8 h, (Laudes à 7 h 50) seront célébrées à la chapelle du lycée L'Espérance.

« Et ne nous laisse pas entrer en tentation... »

La conférence des évêques de France (CEF) a annoncé, le 31 mars dernier, que la nouvelle traduction du Notre Père, entrerait en vigueur, dans toute forme de liturgie publique, le premier dimanche de l'Avent 2017, c'est-à-dire le dimanche 3 décembre prochain. Cette modification notable se trouve à la sixième demande « **Et ne nous soumetts pas à la tentation,** », devient « **Et ne nous laisse pas entrer en tentation,** »

Cette nouvelle traduction a fait l'objet d'un consensus œcuménique. Il fallait donc de sérieuses raisons pour ce changement.

* **La fidélité au texte grec.** La formule en usage depuis 1966 se trouve qu'elle est mal comprise des fidèles. Beaucoup comprennent que Dieu pourrait nous soumettre à la tentation, nous éprouver, en nous sollicitant du mal. La foi indique que ce ne peut pas être le sens de cette sixième demande. « Que personne ne dise que ma tentation vient de Dieu » nous dit l'apôtre saint Jacques.

* **La fidélité à l'esprit de l'Évangile.** Le problème n'est pas une question de mots. La difficulté est celle d'exprimer et de comprendre le mystère de Dieu dans sa relation aux hommes et au monde, marqué par la présence et la force du mal. Jésus lui-même, a mené le combat contre Satan tout au long de sa vie publique en délivrant les hommes de la maladie, des esprits mauvais et du péché qui les défigurent et les éloignent de Dieu et de son royaume.

* **La décision pastorale.** La tentation de Jésus et la prière du Seigneur nous renvoient à une autre épreuve, celle du combat à mener contre celui qui veut détourner les hommes du chemin d'obéissance et d'amitié avec Dieu, leur Père. Dans la nouvelle traduction « Et ne nous laisse pas entrer en tentation », écarte l'idée que Dieu lui-même pourrait nous soumettre à la tentation. Le verbe « entrer » reprend l'idée ou l'image du terme grec d'un mouvement : *on va au combat*.

* **Le respect de l'œcuménisme.** En 1966, la traduction du Notre Père avait fait l'objet d'un accord œcuménique, en particulier avec les Églises protestantes. Compte tenu du paysage des confessions chrétiennes en France et dans les autres pays francophones, qui a beaucoup évolué, la nouvelle traduction de la sixième demande du Pater n'a pas posé de problème. Les Églises orthodoxes et protestantes (réformées et luthériens), ont été consultées et ont répondu que la nouvelle traduction ne poserait pas de problèmes œcuméniques.

L'enjeu pastoral et doctrinal d'une mauvaise compréhension de la formulation en usage était tel que les évêques catholiques ont estimé que le temps était venu de modifier cette traduction. Que le nom de Dieu soit béni, maintenant et pour les siècles des siècles. Amen.

(rapporté par le père Michel Kama)